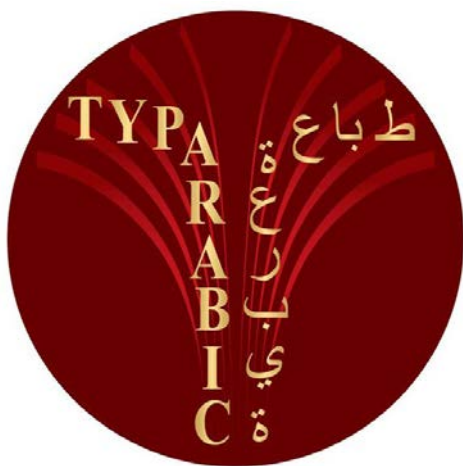




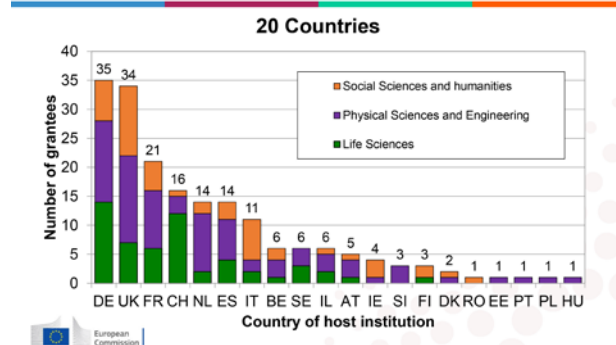
ACADEMIA ROMÂNĂ

## Grant cultural european câștigat de Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române

Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române este câștigătorul unuia dintre cele 185 de granturi oferite anul acesta de Consiliul European pentru Cercetare – ERC Advanced Grant – în cadrul programului Horizon 2020. Anunțul a fost făcut astăzi, 31 martie 2020, de către European Research Council. Este prima dată când România obține un ERC Advanced Grant, iar proiectul de cercetare propus de Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române este singurul proiect românesc aflat pe lista câștigătorilor.



ERC Advanced Grants 2019  
Grantees by Country of Host Institution and Domain  
Total 185 grants



© European Research Council

*TYPARABIC – Primele cărți tipărite în limba arabă pentru creștinii arabi. Transferuri culturale între Europa de Est și Orientul Apropiat otoman în secolul al XVIII-lea este coordonat de dr. habil. Ioana Feodorov și va fi realizat de o echipă internațională formată din 13 cercetători din România, Franța, Germania Liban, Marea Britanie, Olanda, Rusia, Turcia și Ucraina.*

Proiectul își propune o analiză aprofundată a legăturilor dintre Țările Române și alte state din Sud-Estul Europei, pe de o parte, și creștinii arabi din Imperiul Otoman pe de altă parte, din perspectiva progresului social pe care l-a adus în Orientul Apropiat cultura tiparului în secolul al XVIII-lea, la care românii au contribuit în mod esențial.

Cercetarea vizează în primul rând transferul de tehnologie a tiparului din Țara Românească și Moldova către ținuturile orientale guvernate de Poarta Otomană, în beneficiul creștinilor arabofoni, de rit bizantin și catolici. În al doilea rând, urmează să fie realizat un repertoriu descriptiv și sistematic al tuturor cărților arabe tipărite între 1701 și 1800 în Țările Române, Liban, Siria și ținuturile învecinate.

Alte teme conexe ale proiectului sunt: contextul întemeierii și funcționării tiparnițelor cu litere arabe în teritoriile aflate sub stăpânire ori suzeranitate otomană; legăturile creștinilor din Biserica Antiohiană de rit bizantin cu Moldova și Țara Românească, prin călători și prin

circulația cărții vechi și a manuscriselor grecești; rolul tiparului în păstrarea tradiției creștine și pătrunderea în cult a limbii arabe, fenomen contemporan cu pătrunderea limbii române în cărțile bisericești din ținuturile românești; contribuția apariției tiparului la Alep și Beirut în apariția primei mișcări de Renaștere a culturii arabe creștine, către 1820.

### **Tema relațiilor culturale dintre români și arabii creștini studiată la Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române**

Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române desfășoară de mai bine de un deceniu și jumătate, sub coordonarea dr. habil. Ioana Feodorov, proiecte privitoare la relațiile culturale între români și arabii creștini din provinciile otomane est-mediteraneene (Libanul și Siria de azi). Pe urmele înaintașilor care s-au ilustrat în acest domeniu (Nicolae Iorga, Marcu Beza, Virgil Cândea ș.a.), au fost realizate mai multe teme de cercetare privind editarea și traducerea de manuscrise arabe creștine privitoare la istoria românilor și începuturile tiparului arab cu ajutor din Țările Române. Începând din acest an, în Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române se desfășoară un amplu proiect interdisciplinar de catalogare a colecțiilor de manuscrise orientale deținute de Biblioteca Academiei Române (București și Filiala Cluj), în care sunt implicați mai mulți cercetători din Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române și din afara lui.

### **Dr. habil. Ioana Feodorov – coordonatoarea proiectului**

Coordonatorul proiectului TYPARABIC, dr. habil. Ioana Feodorov, cercetător științific gr. I în Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române, este specialistă în cultura arabă creștină și studiază de mai multe decenii relațiile arabilor din Biserica Antiohiană cu românii. A publicat numeroase lucrări în țară și străinătate cu privire la jurnalul călătoriei arhidiaconului antiohian Paul din Alep în Moldova și Muntenia, la începuturile tiparului arab în Răsărit cu ajutor din Țările Române, la circulația literaturii creștine între Europa de Est și ținuturile est-mediteraneene.

Proiectul TYPARABIC a fost înscris spre finanțare la secțiunea Științe Sociale și Umaniste, care a reunit 500 de propuneri, Consiliul European de Cercetare selectând 48 de câștigători. Celelate două secțiuni ale competiției de finanțare au fost: Științele Vieții și Științe Fizice și Inginerie.

ERC Advanced Grant 2019  
Submitted and selected Proposals by Domain



	Submitted Proposals	Selected Proposals
Life Sciences	542	55
Physical Sciences and Engineering	839	82
Social Sciences and Humanities	500	48
Total	1881	185

Success rate ~ 9.8 %



## **European Research Council – ERC**

Consiliul European de Cercetare (European Research Council – ERC), înființat de Uniunea Europeană în 2007, este prima organizație de finanțare europeană pentru excelență în cercetarea de frontieră. În fiecare an, ERC selectează și finanțează cei mai buni cercetători creativi, de orice naționalitate și vârstă, care derulează proiecte în Europa și se străduiește să atragă cercetători de top din orice parte a lumii

Până în prezent, ERC a finanțat aproximativ 9.000 de cercetători și peste 50.000 de post-doctoranzi, doctoranzi și alte persoane care lucrează în echipele de cercetare.

Competiția din acest an a condus la crearea a peste 1.800 de noi locuri de muncă și burse pentru post-doctoranzi, doctoranzi și alte persoane implicate în cercetare.

Cercetătorii care doresc să concureze pentru un grant ERC sunt invitați să acceseze site-ul Consiliul European de Cercetare la adresa: <https://erc.europa.eu/>. Perioada de aplicare pentru următoarea rundă a competiției ERC Advanced Grant este 14 mai – 26 august 2020.

*Biroul de comunicare al Academiei Române*

*31 martie 2020*